



INCLUDED PARTS LIEFERUMFANG / PIÈCES INCLUSES / PARTES INCLUIDAS / PARTI INCLUSE / ZAWARTE CZĘŚCI / 商品内容 / 구성부품 / 包含配件

Handlebar adapter ハンドルバーアダプター / 車把手固定端 / 车把手固定端

Fits $\varnothing 25.4$, $\varnothing 28.6$ and $\varnothing 31.8$ mm handlebars

passend für $\varnothing 25.4$ mm, $\varnothing 28.6$ mm und $\varnothing 31.8$ mm Lenker
compatible pour guidon avec diamètre de 25,4mm, 28,6mm et 31,8mm
válido para manillares de 25,4 a 28,6 y 31,8mm

compatibile con manubri da $\varnothing 25.4$, $\varnothing 28.6$ e $\varnothing 31.8$ mm
Pasuje do kierownic $\varnothing 25.4$, $\varnothing 28.6$ i $\varnothing 31.8$ mm
 $\varnothing 25.4$ mm, $\varnothing 28.6$ mm, $\varnothing 31.8$ mmハンドルバー用

$\varnothing 25.4$, $\varnothing 28.6$ 과 $\varnothing 31.8$ mm 핸들바 적용
適用 $\varnothing 25.4$, $\varnothing 28.6$ 與 $\varnothing 31.8$ mm 車手把
適用 $\varnothing 25.4$, $\varnothing 28.6$ 与 $\varnothing 31.8$ mm 车手把



Washers
x 2 pcs

Unterlegscheiben /
Rondelles / Arandelas
/ Spessori / Podkładki
/ ワッシャー / 와셔 /
墊片 / 垫片



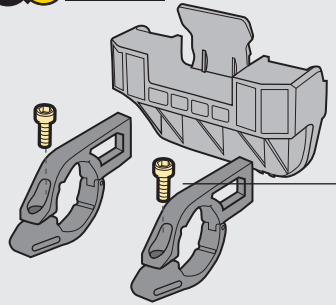
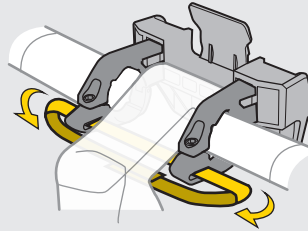
M5 x 12 mm Bolts
x 2 pcs

M5 x 12 mm Schrauben / Boulon
M5 X 12 mm / Tornillo M5 X 12
mm / Vite M5 x 12 mm / Šrubby
M5 X 12 mm / M5 x 12 mm Болт
/ M5 x 12 mm 볼트 / M5 x 12
mm 螺絲 / M5 x 12 mm 螺絲



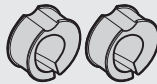
Security strap

Sicherheitsstrap / Sangle de
sécurité / correas / Cinturini con
velcro / Pasek zabezpieczający /
고정 스트랩 / セキュリティー
ストラップ / 固定加強繩 / 固定加強繩



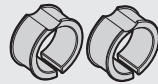
M5 x 25 mm
Bolts
x 2 pcs

M5 x 25 mm Schrauben
/ Boulon M5 X 25 mm /
Tornillo M5 X 25 mm /
Vite M5 x 25 mm / Šrubby
M5 X 25 mm / M5 x 25
mm Болт / M5 x 25
mm 볼트 / M5 x 25 mm
螺絲 / M5 x 25 mm 螺絲



SIZING PADS
for $\varnothing 25.4$ mm
handlebar

Für $\varnothing 25.4$ mm Lenker / Pour cintre de diamètre
25,4mm / Para manillares de 25,4mm / Solo per
manubri con $\varnothing 25.4$ mm / Dla kierownic $\varnothing 25.4$ mm /
 $\varnothing 25.4$ mmハンドルバー用 / $\varnothing 25.4$ mm 사이즈 핸들바
/ 適用 $\varnothing 25.4$ mm 車手把 / 適用 $\varnothing 25.4$ mm 车手把



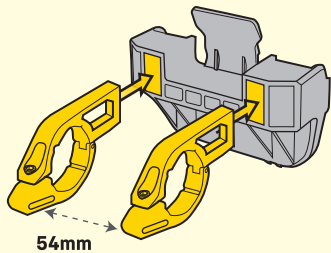
SIZING PADS
for $\varnothing 28.6$ mm
handlebar

Für $\varnothing 28.6$ mm Lenker / Pour cintre de diamètre
28,6mm / Para manillares de 28,6mm / Solo per
manubri con $\varnothing 28.6$ mm / Dla kierownic $\varnothing 28.6$ mm /
 $\varnothing 28.6$ mmハンドルバー用 / $\varnothing 28.6$ mm 사이즈 핸들바 /
適用 $\varnothing 28.6$ mm 車手把 / 適用 $\varnothing 28.6$ mm 车手把

(Not needed if handlebar diameter is 31.8mm.)

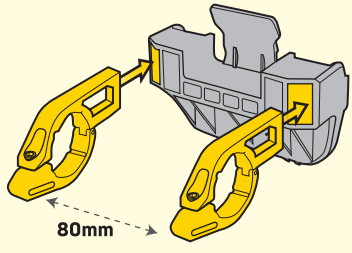
(Nicht nötig bei $\varnothing 31.8$ mm Lenkern.)
(Pas nécessaire pour guidon de diamètre 31,8mm.)
(No es necesario si el diámetro del manillar es de 31,8mm.)
(Non necessari se il il diametro del manubrio è di 31,8mm.)
(Niepotrzebny, jeśli kierownica ma średnicę 31,8mm.)
(ハンドルバー径が $\varnothing 31.8$ mmのときは使用しません。)
(31.8mm 사이즈의 경우 필요하지 않음.)
($\varnothing 31.8$ mm 車手把則不需安裝)
($\varnothing 31.8$ mm 车手把則不需安裝)

Before installing Fixer 9, please select the appropriate Stem width



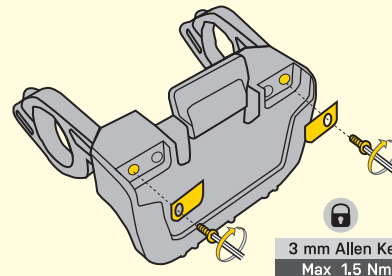
54mm

Vor der Montage des Fixer 9 die
korrekte Montagebreite wählen
Avant d'installer le Fixer 9, veuillez sélectionner
la largeur de potence appropriée.
Antes de instalar Fixer 9, seleccione la
anchura adecuada para la potencia
Prima di montare Fixer 9, imposta la corretta
larghezza dell'attacco manubrio



80mm

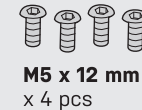
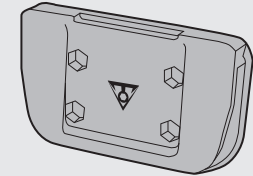
Przed montażem Fixer'a 9, wybierz
odpowiednią szerokość wspornika
フィクサー9を取り付ける前に、ステムの幅に合
わせて取付位置を選択してください。
安裝Fixer 9之前，請先選擇合適的Stem寬度
安裝Fixer 9之前，請先選擇適合的Stem寬度



3 mm Allen Key
Max 1.5 Nm

Basket adapter

Korbadapter / Adaptateur pour panier / Adaptador para cesta /
Adattatore cestino / Adapter kosza / バスケットアダプター / 바스켓
어댑터 / 購物籃固定座 / 购物篮固定座



M5 x 12 mm Bolts
x 4 pcs

M5 x 12 mm Schrauben / Boulon
M5 X 12 mm / Tornillo M5 X 12
mm / Vite M5 x 12 mm / Šrubby
M5 X 12 mm / M5 x 12 mm Болт
/ M5 x 12 mm 볼트 / M5 x 12
mm 螺絲 / M5 x 12 mm 螺絲



Washers
x 4 pcs

Unterlegscheiben /
Rondelles / Arandelas
/ Spessori / Podkładki / ワッシャ
ー / 와셔 / 墊片 / 垫片

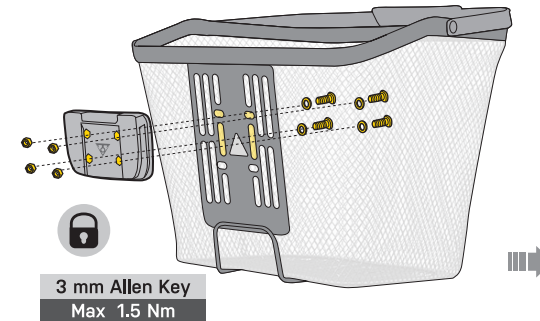


M5 Nuts
x 4 pcs

M5 Unterlegscheiben
/ Ecroux M5 / Tuercas
M5 / Dasi M5 /
Nakrętki M5 / M5 나트
트 / M5 너트 / M5 螺母

INSTALLATION MONTAGE / INSTALLATION / INSTALACIÓN /

MONTAGGIO / MONTAŻ / 取付方法 / 장차방법 / 安裝方式 / 安裝方式



3 mm Allen Key
Max 1.5 Nm

Install basket adapter on Topeak front basket.

Korbadapter am Topeak Front Basket montieren.
Installer l'adaptateur sur le panier avant Topeak.
Instalar adaptador en la cesta delantera Topeak.
Instalare il l'adattatore Topeak sul cestino anteriore.
Zamontuj adapter kosza na koszu Topeak front basket.

トピーク フロントバスケットにバスケット
アダプターを取り付けます。

Topeak 프론트 바스켓에 바스켓
어댑터를 설치하십시오.

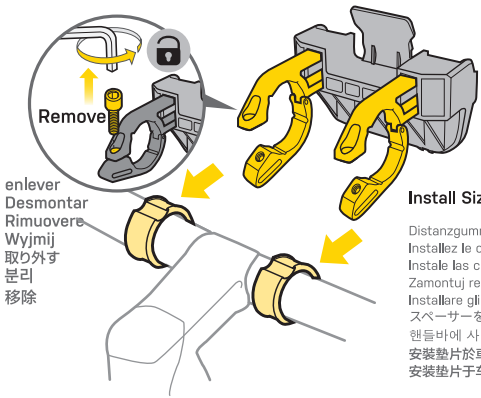
安裝購物籃固定座於Topeak前購物籃上。
安裝购物篮固定座于Topeak前购物篮上。



FIXER 9

PREPARE TO RIDE

EN DE FR ES IT PL JP KR CH

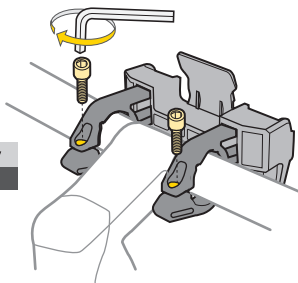


Install Sizing Pads on handlebar.

Distanzgummis am Lenker befestigen
Installez le coussin de redimensionnement sur le cintre
Instale las cuñas dimensionales en el manillar.
Zamontuj redukcie na kierownicy.
Installare gli spessori dimensionali al manubrio.
スペーサーをハンドルバーに取り付けます。
핸들바에 사이즈 보강 패드를 장착합니다.
安裝墊片於車手把上。
安裝墊片于车手把上。



4 mm Allen Key
Max 2 Nm



Finger tighten the bolts (Do not tighten completely)

Schrauben nur leicht anziehen (noch nicht komplett festschrauben)
볼트를 조여주십시오. (완전하게 락 조이지 마십시오.)
Apretar tornillos. (No apretar completamente)
Stringere le viti. (non stringere completamente)
Dokręć śruby. (Nie dokręcaj zupełnie)

ボルトを仮留めします。
ボルトを 2mm ほど締めます。
(安全な状態で 締めすぎないようにしてください。)

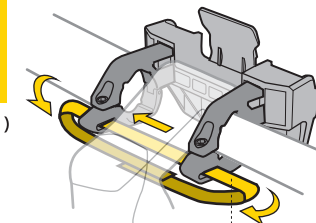
鎖緊螺絲。(請勿完全鎖緊)
鎖緊螺絲。(請勿完全鎖緊)



VERY IMPORTANT

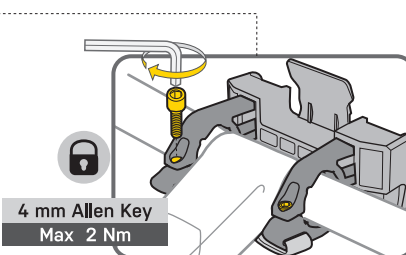
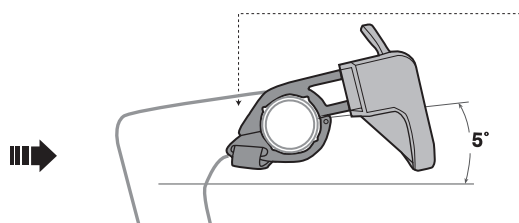
Security strap (Loops side up)

Sicherheitsstrap (Flauschseite oben)
Sangle de sécurité (côté boucles vers le haut)
Correa de seguridad (Cintas hacia arriba)
Cinturino di sicurezza (lato senza velcro verso l'alto)
Pasek zabezpieczający (Strona z pętelkami do góry)
セキュリティーストラップ (ループ面を上にしてください。)
固定加強繩 (毛面朝上)
固定加強繩 (毛面朝上)



Loops side
Flauschseite
Côté boucles
Lado de las cintas
Lato senza velcro

Strona z pętelkami
ループ面
毛面



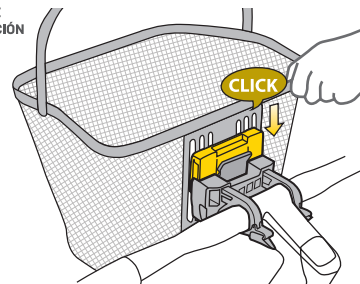
4 mm Allen Key
Max 2 Nm

Re-tighten the bolts once correct angle is reached.

Korrekten Winkel einstellen und die Schrauben festziehen.
Reserrer les vis lorsque l'angle souhaité est obtenu.
Volver a apretar los tornillos cuando se consiga el ángulo deseado.
Stringere le viti sino a che viene raggiunta la giusta angolazione.
Po ustawieniu kąta ponownie dokręć śruby.
角度を調節し、ボルトをしっかり締めます。
원하는 각도로 조정 후, 볼트를 완전히 조여주십시오。
當調整到正確的角度後，鎖緊螺絲以固定角度。
當調整到正確的角度後，鎖緊螺絲以固定角度。

INSTALLATION

MONTAGE
INSTALACIÓN
MONTAJ
장착
取付方法
安裝

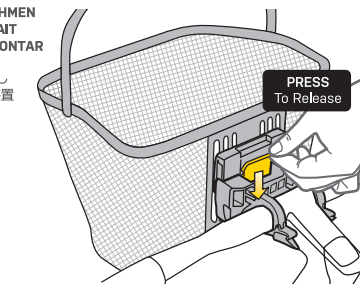


Install Topeak front basket on Fixer 9.

Topeak Front Basket auf Fixer 9 Halterung befestigen.
Installer le panier Topeak sur le Fixer 9.
Instalar la cesta delantera Topeak en el Adaptador 9.
Installare il cestino anteriore Topeak sul Fixer 9.
Zamontuj Topeak front basket na Fixer 9.
トピークフロントバスケットをフィクサー9に取り付けます。
Fixer 9 에 Topeak 프론트 바스켓을 장착하십시오。
安裝Topeak前購物籃至Fixer 9 固定座上。
安裝Topeak前購物籃至Fixer 9 固定座上。

REMOVE

ABNEHMEN
RETRAIT
DESMTAR
USUN
取り外し
取下裝置



Zum Entfernen DRÜCKEN

Appuyer Pour Libérer
Pulsar para soltar
PREMIERE per rilasciare
NACISNUNJ aby zwolnić
押し取り外す。
분리하려면누르기。
按壓卸除鈕來卸除購物籃。
按壓卸除鈕來卸除購物籃。

WARRANTY

2-year Warranty against manufacturer defects only.
Warranty Claim Requirements
To obtain warranty service, you must be the original owner and provide proof of purchase. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual. * The specifications and design are subject to change without notice.
Please contact your Topeak dealer with any questions. For USA customer service, call: 1-800-250-3068 www.topeak.com

GEWÄHRLEISTUNG

2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellermängel.
Gewährleistungsanspruch
Um die Gewährleistung in Anspruch nehmen zu können, ist der Originalkaufbeleg notwendig.
Für Artikel ohne eingescannten Kaufbeleg beginnt der Gewährleistungszeitraum mit dem Herstellungsdatum. Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.
* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung.
Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradhandel erhältlich.
Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären. Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28/ Homepage: www.topeak.com

GARANTIE

Garantie de 2 ans toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication.
Reclamation de la garantie
Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit a été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.
* Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications.
Contactez votre revendeur Topeak si vous avez la moindre question. For USA customer service, call : 1-800-250-3068 www.topeak.com

GARANTÍA

Garantía de 2 años únicamente para productos con defectos de fabricación.
Requisitos para la reclamación de garantía
Para obtener el servicio de garantía, debe ser el propietario original y proporcionar un comprobante de compra. Los artículos devueltos sin un recibo de compra comenzarán la garantía en la fecha de fabricación. Todas las garantías quedarán anuladas si el producto se daña debido a un accidente del usuario, abuso, alteración del sistema, modificación o uso de cualquier forma diferente a la descrita en este manual. * Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.
Póngase en contacto con su distribuidor Topeak si tiene alguna pregunta. Para llamar al servicio de atención al cliente de EE. UU.: 1-800-250-3068 www.topeak.com

GARANZIA

2 anni di garanzia solo per difetti di produzione.
Condizioni di garanzia
Per usufruire della garanzia è necessario essere il primo proprietario dell'articolo e fornire lo scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto di venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta in questo manuale.
* Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso.
I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti.
Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino.
Sito web: www.topeak.com

GAWARANCJA

2 lata gwarancji. Na wady fabryczne.
Warunki korzystania z gwarancji
Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy być pierwszym właścicielem i posiadać dowód zakupu. Gdy produkt reklamowany jest bez paragonu zakładamy, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne jeśli produkt został uszkodzony na skutek wypadku, nadużycia, zmiany, modyfikacji lub wykorzystywany w jakikolwiek sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji.
* Specyfikacja i projekt mogą ulec zmianie bez powiadomienia.
W przypadku jakichkolwiek pytań skontaktuj się ze sprzedawcą lub importerem Topeak.

保証期間

ご購入日より2年間：製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。
保証を受けるには、ご購入の日付の入った領収書が必要です。領収書なしで保証を受ける場合の保証期間は製造年月日から起算させていただきます。お客様が事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保証を受けられません。故障した製品は故障状況を明記して、お買い上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。
*スペックやデザインは改良のため予告なく変更されることがあります。ご購入は、最寄りのバイク正規販売店へどうぞ。
Webサイト: www.topeak.jp

품질보증

제원적 2년 품질 보증 (소비자 과실 및 제외 제조과정상 결함에 대하여 2년간 보증합니다.)
품질 보증은 위한 필요조건
품질 보증 서비스를 받으시려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가장 최초 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다. 외부 손상, 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용설명서에 기술한 내용에 맞지 않게 사용된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다.
* 제품의 재질이나 디자인은 사전 공지 없이 변경될 수 있습니다.
국내 전문 대리점을 통해 구입 가능합니다.
홈페이지 : www.hbc.co.kr, www.topeak.com

產品保固

保固要求
申請保固期限中的服務，須檢具購買時之發票。
若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。
* 本公司保留產品規格變更之權利。
Topeak 產品相關的資訊，請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商
網址: www.topeak.com

产品保固

保固要求
申請保固期限中的服務，須檢具購買時之發票。
若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。
* 本公司保留產品規格變更之權利。
Topeak 產品相關的資訊，請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商
網址: www.topeak.com